

696994-2026 - Nadmetanje

**Njemačka – Usluge čišćenja zgrada – Reinigungsleistungen Grundschule und Rathaus
Gemeinde Roetgen für 2 Jahre mit einmaliger optimaler Verlängerung um weitere 2 Jahre
OJ S 196/2026 09/10/2026
Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim - Obavijest o promjeni
Usluge**

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: Stadt Aachen - Zentraler Vergabeservice für die Gemeinde Roetgen
E-pošta: vergabeservice@mail.aachen.de
Pravni oblik kupca: Lokalno tijelo
Djelatnost javnog naručitelja: Opće javne usluge

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: Reinigungsleistungen Grundschule und Rathaus Gemeinde Roetgen für 2 Jahre mit einmaliger optimaler Verlängerung um weitere 2 Jahre
Opis: Reinigungsleistungen Grundschule, Schwimmhalle und Rathaus Gemeinde Roetgen für 2 Jahre mit einmaliger optimaler Verlängerung um weitere 2 Jahre
Identifikacijska oznaka postupka: 23e32d4d-12f8-4671-989a-71fe0de1fe30
Interna identifikacijska oznaka: FB60/320-2026/319-JK
Vrsta postupka: Otvoren
Postupak je ubrzan: ne

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge
Glavna klasifikacija (cpv): 90911200 Usluge čišćenja zgrada

2.1.2. Mjesto izvršenja

Grad: Roetgen
Zemlja – podregija (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)
Zemlja: Njemačka

2.1.4. Opće informacije

Dodatne informacije: #Bekanntmachungs-ID: CXT2YYBDYRN7T9T1# 1. Als Sicherheit wird gefordert: - Sicherheitsleistungen werden nicht gefordert 2. Die Bindefrist beginnt mit dem Ablauf der Angebotsfrist und läuft am 11.12.2026 ab. Bis dahin ist das Unternehmen an sein Angebot gebunden. 3. Die Unterlagen stehen ausschließlich als kostenloser Download unter <http://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/company/welcome.do> zur Verfügung. Die Weitergabe der Ausschreibungsunterlagen an Dritte sowie die gewerbliche Nutzung der Ausschreibungsunterlagen sind nicht gestattet. 4. Auskünfte über die Vergabeunterlagen sind schriftlich über das Vergabeportal der Wirtschaftsregion Aachen zu beantragen! 5. Zuschlagskriterien: Angebotspreis: 55% Höhe der angegebenen Produktivstunden: 45% Weitere Informationen zu den Zuschlagskriterien: Vgl. Dokument 1.6 Vorbemerkungen zur Ausschreibung.

Pravna osnova:

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Obavijest

Kršenje obveza utvrđenih na temelju isključivo nacionalnih osnova za isključenje: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Kaznena djela terorizma ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Pranje novca ili financiranje terorizma: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Prijevvara: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Korupcija: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Dječji rad i drugi oblici trgovanja ljudima: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Kršenje obveze plaćanja poreza: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Kršenje obveze plaćanja doprinosa za socijalno osiguranje: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Kršenje obveza u području prava o okolišu: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Kršenje obveza u području socijalnog prava: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Kršenje obveza u području radnog prava: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Nesolventnost: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Imovinom subjekta upravlja stečajni upravitelj: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Suspendirane poslovne aktivnosti: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Situacije istovrsne stečaju prema nacionalnim zakonima: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Teški poslovni prekršaj: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Sporazumi s drugim gospodarskim subjektima u cilju narušavanja tržišnog natjecanja: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Sukob interesa koji proizlazi iz sudjelovanja u postupku javne nabave: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Izravno ili neizravno sudjelovanje u pripremi ovog postupka javne nabave: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Prijevremeni raskid, naknada štete ili druge usporedive sankcije: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Lažno prikazivanje, prikrivanje informacija, nemogućnost podnošenja traženih dokumenata ili prikupljanje povjerljivih informacija o ovom postupku: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0001

Naslov: Reinigungsleistungen Grundschule und Rathaus Gemeinde Roetgen für 2 Jahre mit einmaliger optimaler Verlängerung um weitere 2 Jahre
Opis: Unterhaltsreinigung der Grundschule je Jahr 318.623 m2, des Rathauses 64.572 m2 und der Schwimmhalle 26.997 m2, Grundreinigung der Grundschule je Jahr 7.925 m2 und der Schwimmhalle 363 m2,
Interna identifikacijska oznaka: FB60/320-2026/319-JK

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge
Glavna klasifikacija (cpv): 90911200 Usluge čišćenja zgrada

5.1.2. Mjesto izvršenja

Grad: Roetgen
Zemlja – podregija (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)
Zemlja: Njemačka

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 01/01/2027
Datum završetka trajanja: 31/12/2028

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 1
Druge informacije o obnovi: Mit der Option einer einmaligen Verlängerung um weitere 2 Jahre

5.1.6. Opće informacije

Riječ je o javnoj nabavi koja se ponavlja

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Moraju se navesti imena i stručne kvalifikacije osoblja angažiranog za izvršenje ugovora: Nije obvezno

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): da

Dodatne informacije: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest

Kriterij: Profesionalno osiguranje od rizika odštete

Opis kriterija odabira: Haftpflichtversicherung Angebot (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Nachweis einer bestehenden Haftpflichtversicherung (min. Deckungssummen vgl. Besondere Vertragsbedingungen Gebäudereinigung

Kriterij: Ostali ekonomski ili financijski zahtjevi

Opis kriterija odabira: Angebotsschreiben (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Angebotsschreiben (aus den Vergabeunterlagen)

Kriterij: Ostali ekonomski ili financijski zahtjevi

Opis kriterija odabira: Eigenerklärung gem. §§ 123, 124 GWB (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Eigenerklärung des Unternehmens gemäß §§ 123, 124 GWB

Kriterij: Reference na određene usluge

Opis kriterija odabira: Vorlage des ausgefüllten Vordrucks "Referenzliste zur Ausschreibung" (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Vorlage des ausgefüllten Vordrucks "Referenzliste zur Ausschreibung" durch Angabe von mindestens vier geeigneten und vergleichbaren Referenzen (fünf Referenzen = fünf Auftraggeber) über in den letzten drei Jahren ausgeführte Leistungen mit Angabe des Erbringungszeitpunkts, des Leistungsumfangs (insbesondere jährlicher Auftragswert, netto in Euro, und die Jahresreinigungsfläche in m²) sowie des Auftraggebers. Eine Referenz ist dann vergleichbar, wenn sie hinsichtlich der technischen Ausführung und Organisation einen ähnlich hohen oder höheren Schwierigkeitsgrad wie die ausgeschriebene Leistung hat oder aber die durchgeführten Leistungen einen etwa gleich großen oder größeren Umfang aufweisen. Der Umfang ist dann etwa gleich groß, wenn dieser mindestens 80% der angebotenen Quadratmeterfläche pro Jahr entspricht. Es sind mindestens vier dieser Referenzen erforderlich, um unter Einhaltung der Grundsätze von Transparenz und Gleichbehandlung eine objektive und verhältnismäßige Überprüfung der Eignung und Leistungsfähigkeit der einzelnen Bieter im Rahmen einer ausreichenden Tatsachengrundlage zu ermöglichen. (Auf Anforderung sind Ansprechpartner, Telefonnummer und E-Mail-Adresse sowie zur Konkretisierung des Auftrags die Auftrags- oder Rechnungs- oder Kundennummer zu benennen)

Kriterij: Ostali ekonomski ili financijski zahtjevi

Opis kriterija odabira: Leistungsverzeichnis (Preisdatenblätter) auf beigefügten Vordrucken (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriterij: Mjere upravljanja okolišem

Opis kriterija odabira: REINIGUNG - Umweltverträglichkeit v. Reinigungs- u. Pflegemittel (Auf Anforderung der Vergabestelle; Mittels Eigenerklärung): Fragebogen "Anbieterfragebogen zur Umweltverträglichkeit von Wasch-, Reinigungs- und Pflegemitteln" gemäß Anlage II des Leitfadens zur nachhaltigen öffentlichen Beschaffung von Reinigungsleistungen und mitteln" vom Umweltbundsamt

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: njemački

Rok za podnošenje zahtjeva za dodatne informacije: 13/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXT2YYBDYRN7T9T1/documents>

Ad hoc komunikacijski kanal:

URL: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXT2YYBDYRN7T9T1>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXT2YYBDYRN7T9T1>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 20/10/2026 23:59:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 52 Dani

Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:

Ovisno o volji kupca, svi nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.

Dodatne informacije: Nachweise werden gem. § 56 VgV nachgefordert.

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Uvjeti koji se odnose na izvršenje ugovora: Einzureichende Unterlagen: - EU-Sanktionen

Russland: Formular 523 EU VHB NRW - Eigenerklärung zur Umsetzung von Artikel 5k Abs. 3 der Verordnung (EU) 2022/576 - Vor Aufnahme der Tätigkeit: - Für jedes verwendete

Reinigungs- und Pflegemittel: Fragebogen "Anbieterfragebogen zur Umweltverträglichkeit von Wasch-, Reinigungs- und Pflegemitteln" gemäß Anlage II des Leitfadens zur nachhaltigen öffentlichen Beschaffung von Reinigungsleistungen und mitteln" vom Umweltbundsamt

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: ne

Plaćanje će biti elektroničko: ne

Pravni oblik koji mora imati skupina ponuditelja kojoj je dodijeljen ugovor:

Gesamtschuldnerisch haftende Arbeitsgemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter

Financijski aspekti: Gemäß VOL/B und den Zusätzlichen Vertragsbedingungen (ZVB)

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Nema okvirnog sporazuma

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

Informacije o rokovima za preispitivanje: Die Einlegung von Rechtsbehelfen richtet sich nach den §§ 160 ff. GWB. Die Fristen insbesondere des § 160 Abs. 3 GWB sind zu beachten.

Gemäß § 160 Abs. 3 GWB ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des

Nachprüfungsantrages erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt

unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3.

Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Stadt Aachen - Zentraler Vergabeservice für die Gemeinde Roetgen

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite): Stadt Aachen - Zentrale Vergabestelle FB60/300

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Službeno ime: Stadt Aachen - Zentraler Vergabeservice für die Gemeinde Roetgen

Registracijski broj: 053340002002-31002-15

Poštanska adresa: Lagerhausstraße 20

Grad: Aachen

Poštanski broj: 52058

Zemlja – podregija (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Zemlja: Njemačka

Kontaktna točka: Herr Kall

E-pošta: vergabeservice@mail.aachen.de

Tel.: +49 24143260328

Faks: +49 241413541-60999

Internet: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de>

Uloge ove organizacije:

Kupac

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje

8.1. ORG-0002

Službeno ime: Stadt Aachen - Zentrale Vergabestelle FB60/300

Registracijski broj: 053340002002-31002- 15

Poštanska adresa: Lagerhausstraße 20

Grad: Aachen

Poštanski broj: 52064

Zemlja – podregija (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Zemlja: Njemačka

Kontaktna točka: Herr Gillessen

E-pošta: vergabestelle@mail.aachen.de

Tel.: +49 24143260300

Faks: +49 241413541-60999

Internet: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de>

Uloge ove organizacije:

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite)

8.1. ORG-0003

Službeno ime: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

Registracijski broj: 05515-03004-07

Poštanska adresa: Albrecht-Thaer-Straße 9

Grad: Münster

Poštanski broj: 48147

Zemlja – podregija (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: vergabekammer@brms.nrw.de

Tel.: +49 2514111691

Faks: +49 251411-2165

Uloge ove organizacije:

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

8.1. ORG-0004

Službeno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registracijski broj: 0204:994-DOEVD-83

Grad: Bonn

Poštanski broj: 53119

Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Tel.: +49228996100

Uloge ove organizacije:

TED eSender

10. Promjena

Verzija prethodne obavijesti koja se mijenja: f5ba09b2-28b5-4fea-8fb9-26b7b7ec3538-01

Glavni razlog promjene: Ispravak pogreške kupca

Opis: Korrektur

10.1. Promjena

Identifikator odjeljka: PROCEDURE

Opis promjena: Die Bindefrist wurde von 19.12.2025 auf 11.12.2026 geändert; In der Beschreibung der Beschaffung wurde die Unterhaltsreinigung der Schwimmhalle 26.997 m2, sowie Grundreinigung der Schwimmhalle 363 m2, hinzugefügt.

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: 02dcf3f4-d74f-49b9-a309-a5630fa82742 - 01

Vrsta obrasca: Nadmetanje

Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Podvrsta obavijesti: 16

Datum slanja obavijesti: 07/10/2026 15:21:39 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: njemački

Broj objave obavijesti: 696994-2026

Broj izdanja SL S-a: 196/2026

Datum objave: 09/10/2026